



**Sonoma
Water**

PRIMAVERA 2025

Vol. 13, Issue #1

ZONA SANITARIA DE SEA RANCH

EN EL INTERIOR

2 Reembolsos

3-4 Presupuestos Y Cargos

5 Todo sobre la Prop. 218

7 Formulario de protesta de tarifas

Acerca de la Zona

En 1995, Sonoma Water asumió la responsabilidad del Condado de Sonoma para manejar los distritos y las zonas sanitarias del condado, incluyendo su zona. La zona, operada por la Compañía de Agua de Sea Ranch, consiste de dos sistemas de recolección y tratamiento de aguas de desecho y actualmente da servicio a 626 Viviendas Unifamiliares Equivalentes dentro de un área de servicio de 4,600 acres. La Planta Central, que inició operaciones en 1971, está diseñada para tratar flujos promedio diarios en tiempo seco de hasta 27,000 galones por día. Las aguas tratadas de desecho son utilizadas para riego. La Planta Norte, que inició operaciones en 1972 está diseñada para tratar flujos promedio diarios en tiempo seco de hasta 160,000 galones por día. Las aguas de desecho tratadas de manera secundaria son enviadas a la Planta de Tratamiento del Distrito de Servicios Comunitarios de Gualala donde son tratadas a estándares terciarios y luego se usan para regar el campo de golf Sea Ranch.



Programa de Asistencia con la Tarifa de Saneamiento

Ahorre dinero en su recibo anual por el servicio de drenaje

El Programa de Ayuda para las Tarifas Sanitarias proporciona descuentos sobre los recibos por el servicio de drenaje para los dueños de propiedades de bajos ingresos, dentro de los distritos y las zonas que maneja Sonoma Water. Los descuentos pueden reducir el cargo anual por drenaje en los impuestos de su propiedad hasta en un 50%. Las organizaciones no lucrativas que proporcionan vivienda para los inquilinos de bajos ingresos dentro del distrito o la zona son elegibles para participar en el programa. Sonoma Water empezará a aceptar solicitudes del 16 de abril al 10 de julio. Los clientes deben de presentar su solicitud cada año para el Programa de Ayuda para las Tarifas Sanitarias. Los participantes en el programa CARE de la PG&E deben de presentar una copia de su recibo más reciente de la PG&E para comprobar su participación en el programa CARE. Los clientes elegibles deberán de inscribirse en el programa CARE de la PG&E lo más pronto posible para facilitar su calificación para el Programa de Ayuda en las Tarifas Sanitarias.

Conozca más y presente su solicitud en SonomaWater.org/SRRP.



SANITATION RATE RELIEF PROGRAM

Low-income homeowners and non-profit organizations that provide housing to low-income renters may apply for a discount on sewer service charges on property tax bills.

2025 program applications are due **July 10**.

Learn more and apply: sonomawater.org/srrp

Sonoma Water

Descuentos para el Agua en su Distrito

Hay programas de descuentos disponibles por ahorrar agua

Si usted es un cliente de Aguas de la Ciudad de Santa Rosa, ¡usted tiene en sus manos algunas herramientas para ahorrar agua! Por favor aproveche los siguientes programas de ahorro de agua que se ofrecen a las personas que lleguen primero, mientras los fondos estén disponibles.

Reciba Descuentos por: Tazas de Baño de Alta Eficiencia, Lavadoras de Ropa de Alta Eficiencia, Programa de Efectivo por su Pasto, Mejoras en el Riego, Reutilización de las Aguas Grises, Recolección de Aguas de Lluvia, Reducción Sostenida en el Uso de Agua y muchos más.

Para mayor información visite: <https://www.srcity.org/834/Rebates-Services> E-mail: wue@srcity.org o llame al: 707-543-3985



Las Grasa, Mantecas, y los Aceites Ocasional Taponamientos

¡Prevenga los taponamientos y proteja su tubería!

Limpie antes de lavar: Para los platos y los sartenes con grasa o aceite residual, utilice una toalla de papel para limpiarlos antes de lavarlos. Deposite las toallas de papel y servilletas grasosas junto con los desperdicios de comida en el bote para la composta.

Elimine las cantidades más grandes de manera responsable: Si tiene algo más que un poquito de aceite (pero menos de dos tazas), deje que se enfríe y luego échelo a la basura.

Para mayor información, por favor visite: SonomaWater.org/PollutionPrevention.

Mantenimiento y Reparaciones de una Infraestructura Antigua

Sonoma Water ha estado manejando ocho distritos y zonas de aguas residuales a lo largo del condado de Sonoma desde 1995, cuando asumió la responsabilidad del Departamento de Obras Públicas del Condado de Sonoma. Estos distritos y zonas varían en su edad, desde más de 70 años (Valle de Sonoma, Occidental) a 42 años (Russian River, Aeropuerto/ Larkfield/Wikiup) y todos enfrentan retos financieros significativos. El envejecimiento de los sistemas de recolección y tratamiento requiere de un mantenimiento continuo y de proyectos de remplazo periódicos. Conforme los requerimientos de los reglamentos sobre la calidad del agua se hacen más estrictos, los costos para cumplirlos—tanto operativamente y en su capital—siguen aumentando. Muchos de estos distritos y zonas son pequeños, con relativamente pocos usuarios que pagan las tarifas, para repartir entre ellos la creciente carga financiera. Este año, los aumentos de tarifas propuestos para muchos distritos y zonas son más altos que en los años recientes. Sonoma Water entiende que los incrementos de tarifas pueden causar tensiones financieras para los usuarios que pagan las tarifas y está buscando activamente subvenciones y préstamos para ayudar a compensar algunos de los costos de capital de los proyectos. Estos incrementos son esenciales para mantener y remplazar la envejecida infraestructura, abordar el mantenimiento diferido en algunas áreas y asegurar que estos activos públicos se mantengan en buenas condiciones. Al manejar de manera responsable estos sistemas, Sonoma Water busca proteger la salud pública y al ambiente. Abajo, encontrará detalles acerca el incremento propuesto de tarifas para su distrito o zona, incluyendo un desglose de cómo los fondos son generados y asignados. También se proporciona una lista de los proyectos planeados para los próximos años.



	AF 24-25	Propuesta AF 25-26
ESDs*	624	626
Tarifa Anual por ESD	\$1,658	\$1,806
Incremento Anual	\$134	\$148
Tarifa Mensual por ESD	\$138.17	\$150.50
Incremento Mensual	\$11.17	\$12.33
Incremento de la Tarifa	8.8%	8.9%
Aumento de los Fondos	\$83,616	\$92,648

*Las facturas de alcantarillado de tarifa fija se calculan en función del uso de una vivienda estándar equivalente (“ESD”). Un ESD se define como lo que una casa unifamiliar promedio usaría en un año determinado.

Aprobación del Presupuesto

El borrador propuso presupuestos para todos los distritos y zonas sanitaria que ahora están disponibles para su revisión en la oficina de Sonoma Water que se localiza en el 404 del Aviation Boulevard, Santa Rosa, California 95403, y en la página de internet de Sonoma Water en SonomaWater.org/Current-Budget.

Además, los dueños de las propiedades en los distritos y las zonas reciben una notificación de las tarifas propuestas en este boletín. El público puede protestar sobre los incrementos en las tarifas hasta la fecha de las audiencias para las tarifas, las cuales están programadas este año para el 13 de mayo, 2025 en las salas de la Junta de Supervisores. (En las páginas 5-7 de esta notificación se encuentran disponibles una forma de protesta e información sobre la audiencia para las tarifas).

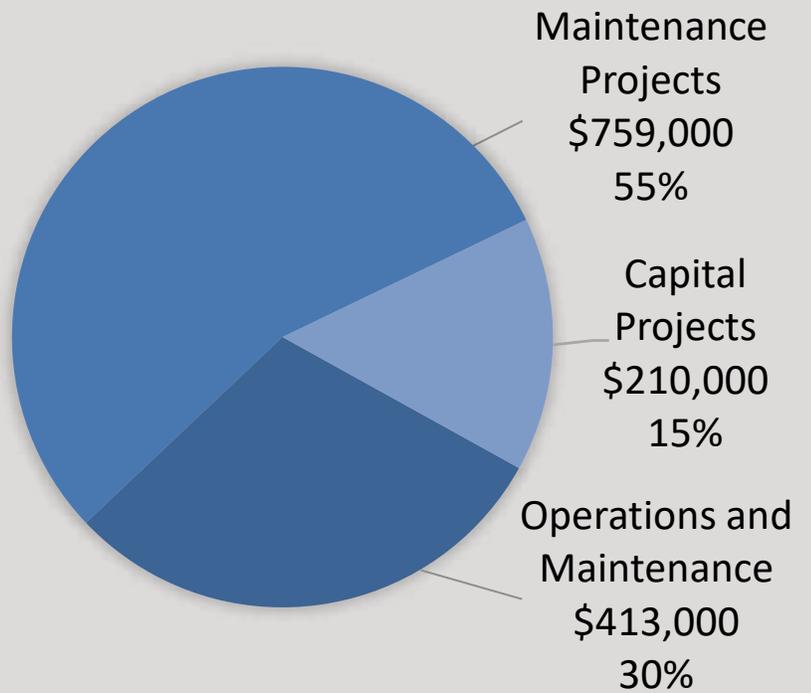
GASTOS PRESUPUESTADOS AF 2025-2026 \$1,382,000

Proyectos de Capital – \$210,000

- Reemplazo del Panel de Control de la Estación de Elevación Helms
- Acuerdos Dedicados y Usufructos sobre el Drenaje

Proyectos de Mantenimiento – \$759,000

- Remoción de Algas
- Estudios de Arco Eléctrico
- Reemplazo de la Válvula y la Bomba en la Estación Principal de Elevación
- Operaciones y Mantenimiento – Distrito de Servicio Comunitario de Sea Ranch y Gualala
- Planeación - Transferencia de Operaciones a Sea Ranch
- Estudio de Tarifas
- Actualizaciones al Código Sanitario y Estándares
- Derrames y Actualización al Plan de Respuesta de Emergencia (SERP) y Plan de Administración del Sistema de Drenaje (SSMP)
- Remoción de Lodos
- Remoción de Arboles



PROPUESTA 218

Agencia de Agua del Condado de Sonoma

Zona Sanitaria Sea Ranch

Aviso de Audiencia Pública Acerca de la Propuesta de Incrementos a las Tarifas por el Servicio de Drenaje

Fecha, Hora y Lugar de la Audiencia Pública

El 13 de mayo, 2025 a las 10:05 a.m. o en cuanto el asunto sea escuchado, en la Sala de Reuniones de la Junta en el 575 del Administration Drive, Sala 102A, Santa Rosa, California, la Junta de Directores (Junta) de la Agencia de Agua del Condado de Sonoma (Agencia) desarrollará una audiencia pública para considerar el incrementar el cargo anual por el servicio de drenaje (Cargo por Drenaje) que será cobrado por cuenta del cobro de drenaje y servicios de tratamiento proporcionados por el sistema de drenaje de la Zona Sanitaria de Sea Ranch (Zona) a las propiedades dentro de la Zona. Si se aprueba, el incremento al Cargo por Drenaje y las modificaciones a la estructura de tarifas surtirán efecto el 1º de julio, 2025.

La audiencia pública se sostendrá en la Sala de Juntas de la Junta, en el 575 del Administration Drive, Sala 102A, Santa Rosa, California. La Junta actualmente no está sosteniendo reuniones virtuales, con la participación virtual del público. Si por circunstancias de emergencia imprevistas se requiere de una reunión virtual, la información acerca de la participación virtual se tendrá disponible en la agenda de la Junta 72 horas antes de la reunión en <https://sonoma-county.legistar.com/Calendar.aspx>.

El Cargo por Drenaje será impuesto a cada terreno con una o más estructuras que estén conectadas al sistema. El Cargo por Drenaje será cobrado en el recibo del impuesto general a las propiedades, que es administrado por el Condado de Sonoma. El pago del Cargo por Drenaje será responsabilidad del dueño del terreno.

Razones para el Cargo por Drenaje y Uso de los Fondos Cobrados

El Cargo por Drenaje se impone para pagar los costos de proporcionar un servicio de drenaje seguro y confiable a su propiedad de conformidad con los requerimientos legales, y es necesario: (a) para financiar la operación continua y los costos de mantenimiento del sistema; (b) para pagar los costos del programa de remplazo de bienes de capital del sistema, lo que aporta para el remplazo a largo plazo de las instalaciones del sistema conforme sea necesario; y (c) para mantener reservas suficientes.

Incremento a las Tarifas de Drenaje

Efectivo al 1o de julio, 2025, el Distrito propone incrementar el Cargo por Drenaje a \$1,806 por año por “vivienda unifamiliar equivalente” (ESD), un incremento anual de \$148 o \$12.33 por mes. Un hogar unifamiliar estándar constituye una ESD. A los terrenos con otros usos (por ejemplo, apartamentos y construcciones comerciales) les serán asignados unos números de ESDs utilizando factores de equivalencia estándar que estiman la probable cantidad y calidad de los desechos del drenaje que son normalmente generados por dichos usos, en comparación con una vivienda unifamiliar. Se encuentra disponible información adicional sobre esta metodología estándar con la Zona.

El Cargo por Drenaje incrementado ha sido calculado al dividir el costo anual de proporcionar el servicio de recolección y tratamiento de las aguas residuales entre el número estimado de ESDs, lo que resulta en un Cargo por Drenaje de \$1,806 por ESD.

Cada cliente con una conexión al drenaje recibirá un Cargo por Drenaje anual que se calcula como sigue:

\$1,806 por ESD X el número de ESDs

El número de ESDs para su terreno está incluido en este boletín en la casilla a la izquierda de su dirección postal.

El borrador de presupuesto propuesto para el año fiscal 2025-26 describe los gastos anuales totales en detalle y está disponible para ser revisado en la Zona Sanitaria de Sea Ranch, c/o la Agencia de Aguas del Condado de Sonoma, en el 404 del Aviation Boulevard, Santa Rosa, California 95403 y en la página de internet de Aguas Sonoma en

<https://www.sonomawater.org/current-budget>.

Further Information Available Prior to the Hearing

En la audiencia, la Junta considerará la adopción de un decreto que establezca el incremento en el Cargo por Drenaje. Una copia del decreto se conservará en los archivos y estará disponible para ser revisado en la Agencia de Agua del Condado de Sonoma en el 404 del Aviation Boulevard, Santa Rosa, CA 95403. Adicionalmente, por favor contacte a Sonoma Water al (707) 521-6215 para recibir mayor información o para obtener copias del borrador del presupuesto propuesto para el año fiscal 2025-26 y las bases por escrito para las tarifas de drenaje.

Procedimiento de Protesta

Este aviso le ha sido enviado por correo debido a que los registros del Catastro del Condado de Sonoma lo mencionan a usted como el dueño de una o varias parcelas dentro de la Zona que estarán sujetas al Cargo por Drenaje mientras estén conectadas al sistema. En caso de que haya vendido la propiedad que poseía dentro de Zona, por favor mándele este aviso al nuevo propietario. Este documento se puede encontrar en el boletín de primavera en línea en: <https://www.sonomawater.org/srsz>.

Antes de la audiencia pública, los dueños de las propiedades, o los inquilinos que tengan directamente la responsabilidad de pagar los Cargos por Drenaje, pueden presentar sus protestas respecto al Cargo por Drenaje. En la audiencia pública la Junta va a considerar todas las protestas por escrito que se hayan recibido antes de la fecha límite preestablecida. Para ser considerada, se debe de presentar una propuesta por escrito en la forma adjunta. Solo se contará una protesta por parcela. Solo las protestas firmadas por el dueño(s) actual(es) o los inquilinos que sean directamente responsables de pagar el Cargo por Drenaje serán permitidas y la protesta debe de ser recibida no después de las siguientes fechas límite:

- Si se presenta por correo, la protesta deberá de recibirse (NO de ser sellada) no después de las 5:00 p.m. del lunes 12 de mayo, 2025 en la dirección postal que aparece en la forma.
- Si se entrega en mano, la protesta se deberá de entregar no después de las 5:00 p.m. del lunes 12 de mayo, 2025 en la dirección postal de la forma.

Sonoma Water
404 Aviation Blvd.
Santa Rosa, CA 95403

Procedimiento para las Objeciones Legales

Además de una protesta, usted puede presentar una objeción substancial mencionando las bases de porque la tarifa no cumple con las leyes aplicables. Dichas objeciones se deberán de recibir (no de ser selladas) en la dirección de arriba a más tardar el 22 de abril, 2025. La falta de una objeción por escrito antes de esta fecha límite elimina cualquier derecho para impugnar la tarifa en cualquier procedimiento legal.

Hay un estatuto de limitaciones de 120 días para impugnar cualquier creación, incremento o extensión de una cuota o una tarifa.

Fecha de este Aviso: 7 de marzo, 2025

FORMA PARA PROTESTAR LA TARIFA

NOTA: PARA PODER SER CONSIDERADA, CUALQUIER PROTESTA U OBJECION DEBERA DE USAR ESTA FORMA PARA PRESENTAR LA PROTESTA POR ESCRITO

Yo soy el dueño del terreno de la propiedad que se localiza en la dirección al reverso de esta forma o el inquilino que tiene directamente la responsabilidad de pagar el Cargo por Drenaje para la propiedad. Yo estoy presentando esta forma para protestar el incremento propuesto al Cargo por Drenaje.

Si, además de su protesta, usted tiene una objeción substancial, adjúntela a esta forma y utilice el encabezado **Objeción**.

Se requiere la firma del propietario de la propiedad

Nombre Escrito

Fold Here First

Place
Postage
Here

Sea Ranch Sanitation Zone
c/o Sonoma Water
404 Aviation Blvd
Santa Rosa, CA 95403

Fold Here Second

Sea Ranch Sanitation Zone
c/o Sonoma Water
404 Aviation Blvd
Santa Rosa, CA 95403



IMPORTANT

Sewer Service Fee Notice

(Prop. 218) enclosed for
Sea Ranch
Sanitation Zone

HEARING DATE

May 13, 2025 at 10:05 a.m.

HEARING DETAILS

Hearing details can be found
72 hours prior to the meeting at
<https://sonoma-county.legistar.com/calendar.aspx>



Included In This Issue

Proposition 218 Notice for proposed Fiscal Year 2025-2026 sewer rates.

The Notice with information about the proposed rates
is included on pages 5-6 of this newsletter.
The return protest form is located on page 7.



Importante

Aviso De Tarifa De Servicio De Aguas Negras
Aviso de la Proposición 218 respecto a las tarifas
propuestas para el año fiscal 2025-2026.

FECHA DE LA AUDIENCIA

13 de mayo de 2025 a las 10:05 a.m.

DETALLES DE LA AUDIENCIA

Los detalles de la audiencia estarán disponibles 72 horas
antes de la reunión en

<https://sonoma-county.legistar.com/calendar.aspx>

Incluido en esta Edición

El aviso con información sobre las tarifas propuestas se
incluye en las páginas 5-6 de este boletín. El formulario de
protesta se encuentra en la página 7.

Este boletín y otros materiales sobre saneamiento de
aguas negras están disponibles en español en

SonomaWater.org/espanol.



**Sonoma
Water**

Clean. Reliable. Essential. Every day.
SonomaWater.org/SRSZ